

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult

**Askazal imsiley deg ufares s tira
ayerbaz alemmas, aswir amezwaru**

Syur

BOUHARIS Louiza

BOUCHAL Lamia

Slmendad n Massa

AMARI Samira

Inesyuma :

Aselway ; FEDILA Makhoulf

Anemhal ; AMARI Samira

Amekyad ; MEKSEM Zahir

Aseggas asdawan

2016/2017

Asnemmer

Deg tazwara ad d-nini :

- ✓ Tanemmirt i Massa AMARI Samira i d-yellan i lmendad n tezrawt-a.
- ✓ Tanemmirt i Massa Adjaout imi teqbel ad ay-d-tefk ifuras n yinelmaden-is.
- ✓ Tanemmirt i yal win i ay d-yefkan afus n tallelt deg leqdic-a.

Abuddu

Ad buddey amahil-a:

- ✓ I yimawlan-iw ezizen fell-i atas atas ad asen-iniy tanmirt-nwen acku yis-sen i d-wdey yer da.
- ✓ I waytma d yissetma.
- ✓ I temddukal-iw akken ma llant.
- ✓ I leḥbab-iw anda ma llan.

Louiza

Abuddu

Ad buddey amahil-a :

- ✓ Deg tazwara ad buddey amahil-a i Massa AMARI Samira i d-yellan i lmendad n lqedic-a seg tazwara ar taggara-s.

- ✓ I tselmadt n tmaziyt n uyerbaz alemmas n Naceria imi bedden-d yer tama-nney.

- ✓ I yimawlan-iw ezizen.

- ✓ I wergaz-iw i yiεawnen.

Lamia

Agbur

Tazwert tamatut09

Ixif amezwaru : Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef amezwar12

Aḥric 1 : Askazal d tesnalmudt n tira

Tazwert14

1. Tabadut n uskazal14

2. Acuyer ara neskazel ?15

3. Tisekkiwin n uskazal15

 3.1. Askazal n amnadi15

 3.2. Askazal imsiley15

 3.3. Askazal n agemmuḍan17

4. Askazal d tucḥḍa17

5. Tabadut n tira18

6. Tabadut n tesnalmudt n tira19

7. Azal n tira20

 7.1. Tira d allal n usenfali20

 7.2. Tira d allal n ulmad20

 7.3. Tira d allal n uselmed21

8. Iferdisen iyef ibedd uskazal n tira21

Taggrayt22

Aḥric 2 : Askazal n ufares s tira

Tazwert	24
1. Tabadut n ufares s tira	24
2. Iswi n ufares s tira	25
3. Tamlilt n uselmad deg ufares s tira	25
4. Tamudemt n ufares s tira	26
4.1. Annar n leqdic	27
4.2. Timusniwin yellan deg wallay yerzan awalen, tigawin akked yissalen	27
4.3. Akala n tira	27
5. Ittewlen n uskazal n ufares s tira	28
6. Tawuri n yittewlen n uskazal	28
7. Tasekka n uḍris n tgelma	29
7.1. Tabadut n uḍris n uḡlam	29
7.2. Tuḍḍa n uḍris n uḡlam	30
7.3. Iferdisen n tutlayt	31
Taggrayt	32

Aḥric 3 : Tasnarrayt

Tazwert	34
1. Iswi n ufran n usentel	34
2. Afran n wannar	34
3. Tarrayt n ugmar n yinefkan	34
3.1. Ifuras n tira n yinelmaden	35
4. Tarrayt n tesleḡt	35
4.1. Tarrayt n tesleḡt n yifuras n yinelmaden	35
Taggrayt	37

Taggrayt n yixef amezwaru	38
---------------------------------	----

Ixef wis sin : Tasleđt n yinefkan

Tazwert n yixef wis sin	40
-------------------------------	----

Aħric 1 : Tasleđt n yifuras n yinelmaden

Tazwert	42
---------------	----

1. Tasleđt n yifuras n yinelmaden n tira tamezwarut	43
---	----

2. Tasleđt n yifuras n tira n yinelmaden n tira tis snat	48
--	----

3. Tasemlilt gar yigemmađ n tira tamezwarut d tira tis snat	52
---	----

Taggrayt	54
----------------	----

Taggrayt n yixef n tesleđt	55
----------------------------------	----

Taggrayt tamatut	57
-------------------------------	----

Umuy n yidlisen	59
------------------------------	----

Tijenđad	62
-----------------------	----

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Afares s tira d armud agejdan deg uselmad/almad acku d win i d-yettmagar umdan deg yal tayult, yes-s yessawađ izen-ines, yassawađ yer usnerni n tmusniwin d ugmar-nsent, rnu yer waya armud-a yetteawan anelmad deg umecwar-is n ulmad, yef waya yewwi-d ad yili uskazal fell-as.

Armud n ufares s tira d tagnit i unelmad iwakken ad yesseqdec timusniwin-ines akked tzemmar i d-ilummez seg tazwara alma d taggara n umecwar-is ayurbiz, tarmudt-a d tagnit i unelmad akken ad d-yessiley tikiwin yellan deg wallay-is, d tagnit dayen i uselmad akken ad izer acu i gzan yinelmaden-is, yerna ad yesseyti tucđiwin i gan.

Yef waya, nezmer ad d-nini d akken asseyti n yifuras n yinelmaden yettbin-d s uskazal, askazal imsiley d win yettaken tagnit i unelmad ad izer tucđiwin i d-yettuyalen deg ufares-is, imi askazal-a yettak tagnit tis snat iwakken anelmad ad yesseu tikti yef tucđiwin i d-yettuyalen deg ufares-ines, d tagnit-a ideg ara izer uselmad tizemmar iyer sawden yinelmaden, d acu s umata i d igmađ iyer wden, annect-a ad d-yefk tikti i uselmad yef yiferdisen i wumi ara d-yales akken ad ten-gzun yinelmaden

Iwakken ad ilin yifuras n tira n yinelmaden lhan ulac deg-sen atas n tucđiwin, acku inelmaden d azref-nsen ad xedmen tucđiwin, dya aselmad yewwi-d fell-as ad yexdem askazal i yifuras n yinelmaden, imi askazal-a d win iwulmen i trumudt-a, d win i d-yettaken tagnit tis snat (alestira) i yinelmaden akken ad zren lixsas sean deg tira.

Deg tezrawt-nney nebya ad d-nesken d akken askazal imsiley yessea azal meqqren iwakken ad yesiwweđ anelmad ad yizmir ad yessenqes deg tucđiwin, ad yesseu tizemmar deg usenfali s tira. Dya asteqsi-nney agejdan d wa :

- ❖ Amek yettağğa uskazal imsiley inelmaden ad snernin tizemmar-nsen n usenfali s tira?

Iwakken ad d-nerr yef usteqsi-a, nefka-d turdiwin-a :

- ❖ Askazal imsiley yettak tagnit i yinelmaden ad sseytin tucđiwin.
- ❖ Tira tis snat teskan-d d akken inelmaden ttemhazen deg usenfali s tira.

Iwakken ad d-nerr yef turdiwin-a d useqsi-nney agejdann, neffey yer wennar, yer yiwen n uyerbaz alemmas, negmer-d tifertin n yinelmaden, tid i wumi nga tasleđt i tira tamezwarut d tira tis snat (alestira).

Tazrawt-nney tebđa yef sin yixfawen, amezwaru d ixef n tizri d tesnarrayt, i yebđan yef krađ n yihricen, amezwaru deg-s sin n yiferdisen askazal d tesnalmudt n tira, aferdis amezwaru deg-s ad d-nesbadu askazal d melmi ara neskazel akked tsekkiwin-is, ma yella d aferdis wis sin ad nessisen tabadut n tasnalmudt n tira, deg-s ad nawi awal yef tbadut n tira d wazal-is deg uselmed/almad d yiferdisen iyef ilaq ad ibedd uskazal n tira. Deg uđric wis sin n uskazal n ufares s tira ad nessisen tabadut d yiswi n ufares s tira akked tmudemt n ufares s tira d yittewlen n uskazal akked twuri-nen deg uselmed/almad, deg uđric-a dayen ad nawi awal yef tsekka n uđris iyef ibedd uskazal n ufares s tira.

Deg uđric wis krađ n tesnarrayt, ad neeređ ad d-nawi awal yef wunnar akked tarrayt i nessexdem i ugmar n yinefkan, anda ad d-negmer ifuras s tira n yinelmaden iwakken ad asent-neg tasleđt, Ma yella d ixef n tesleđt n yinefkan deg-s ad nexdem tasleđt i yifuras n yinelmaden.

Ixef amezwaru :
Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef amezwaru

Ixef-a n tizri d tesnarrayt d win yebdan yef kraḍ n yihricen, dya deg uḥric-a amenzu anda llan deg-s sin n yiferdisen amezwaru deg-s ad neeḥḥ ad d-nawi ameslay yef uskazal d tesnalmudt n tira, anda ara d-nemmeslay yef uskazal (tabadut n uskazal, acuyer ara neskazel, tisekkiwin n uskazal, askazal d tucḥḍa). Deg wis sin, ameslay ad yili yef tesnalmudt n tira (tabadut-is, tabadut n tira, tiwuriwin n tira, azal-is, iferdisen iyef ibedd uskazal n ufares s tira).

Ma yella deg uḥric wis sin, ammeslay ad yili yef uskazal n ufares n tira, ad nebdu s tbadut n ufares s tira, iswi-ines, tamlilt n uselmad deg ufares s tira, tamudemt n ufares s tira, ittewlen n uskazal akked twuri-n sen. S yin yer-s ad nzer tasekka n uḍris agelman, acku d tasekka-ya i wumi ara neg tasleḥt imi d tin ixedmen yinelmaden deg yifuras-n sen (tabadut n uḍris agelman, tayessa-s, iferdisen n tutlayt). Ma yella d aḥric wis kraḍ d tesnarrayt deg-s ad d-nawi awal yef tarrayin ara neḥfer i ugmar n yinefkan akked tasleḥt-n sen.

.

Aḥric amezwaru :
Askazal d tesnalmudt n tira

Tazwert

Deg uḥric-a amezwaru n tezri d tesnarrayt ad d- nawi awal yef uskazal akked tesnalmudt n tira, anda deg uferdis amezwaru ad neereḍ ad d-nesbadu askazal, acuyer ara neskazel, tisekkiwin n uskazal, ma deg uferdis wis sin ad d-nawi awal yef tira, tabadut-is, azal-is (tira d allal n usenfali ; d allal n uselmed, d allal n ulmad), iferdisen iyef ibedd uskazal n tira. Acku deg sin n yiferdisen-a ara d-iban usnerti n tzemmar n yinelmaden deg wayen yerzan afares s tira.

1. Tabadut n uskazal

Askazal, anamek-is : azal, rray, d aktil, d tikci n wazal i kra n tyawsa, yemxalaf ilmend n usatal* ideg yettwasseqdec, nezmer ad t-neqqen yer kra n wawalen am : Tizemmar, anelmiz*, ikayaden, tazmilt, tikci n rray aneggaru...atg¹.

Askazal d tarrayt s ara iẓer uselmad anwa aswir iyer ssawḍen yinelmaden deg tegzi n temsirt. Ilmend n wannect-a akk nezmer ad neḥsu d akken awal askazal ur yerzi ara kan tazmilt ney tamuyl i yef umahil ; maca yettara tiṭ yer tigawt-nni tasensegmit akken ma tella. Ilmend n Usegzawal n tesnalmudt n tefransist : Tutlayt taberranit d tissint :

*« Askazal n ulmad d tikli n ugmar n yisallen yef ulmad, d tuddma n tmuyliwin yef yisallen i d-yettwagemren dayen d aewwel i ukemmel n ulmad [...] »*²*

Yettuneḥsab uskazal d allal s ara d-negmer isallen ara γ-ieiwneen akken ad d-naf iberdan ney ttawilat i umhaz n uselmed/almad. Yef wannect-a yessefk yef uselmad yal tikkelt ad yesseqsay iman-is ma yella ayen i yesseqdec d allalen deg temsirt-is d wid iwatan, dayen ma yella inelmaden-is ssawḍen yer yiswan ney ala. Ihi askazal d win yesean azal meqqren ama yer unelmad ney yer uselmad, acku yetteawan-iten, seg tama

*Azamul-a yeskan-d inumak n wawalen s tefransist deg umawal ara d-yeddun deg tjettedt ut^o1.

¹ AMARI S., 2009, *Les pratiques évaluatives des enseignants de langue amazighe en 2 année moyenne : le cas de la séquence descriptive*, Tazrawt n nnig n turagt, Tasdawit n Bgayet.asb.70.

* « L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur l'apprentissage, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages [...] ».

² CUQ J.-P., 2003, *Dictionnaire de didactique de français. Langue étrangère et seconde*, Paris, Clé international, asb.90.

n uselmad ad iẓer aswir n yinelmaden-is, seg tama n unelmad ad iẓer tucçdiwin-is, ad yessnerni tizemmar-is.

2. Acuyer ara neskazel ?

Lant kraç n tmental, akked tegnatin n uskazal :

- Send : wa yettili deg tazwara n useggas, asenfar, tugzimt akked temsirt. Iwakken aselmad ad yesɛu tikti ẓef uswir n yinelmaden-is.
- Talemast : wa yettili deg tikti n temsirt, ney n tugzimt deg yimir n tirmad akken aselmad ad yesɛu isallen ẓef tigzi-nsen simal tetteddu temsirt.
- Seld : Asenfar, akraçyur, ney aseggas iwakken aselmad ad d- yesbedd igemmaç yerna ad yektil, ad yeskazel aswir n yinelmaden.

3. Tisekkiwin n uskazal

3.1. Askazal amnadi

Yettili deg tazwara n useggas, n usenfar, ney n tugzimt. Yettili-d send tigawt tasensegmit. D allal s ara negzu s umata aswir n yinelmaden, s ara nẓer dachu ideg xusen, dachu ur ssinen ara akken ad nerr tamawt ẓur-s. Deg tama-nniçen, d allal i d-yettakken isallen i uselmad ẓef wayen snen yinelmaden send, ẓef wayen i d-wwin yid-sen. Tixutert-is tamezwarut i wakken aselmad ur d-yettales ara i wayen snen yakan. Yerna ad yerr s tamawt ẓer uswir s ara bdun almad ilmend n wayen ara sen-yesselmed. Yettili dayen d tagnit i deg aselmad ad yessemntawi gar yinelmaden send ad yebdu ahil amaynut

3.2. Askazal imsiley

Içerru-d deg tegnit-nni n ulmad, aselmad ixeddem askazal-a simmal tetteddu temsirt. Yettili deg yimir n yal amahil ney n temsirt, iswi-s d akken am uselmad am unelmad ad ẓren ẓer wanda tewweç tegzi. Tin ẓur-s ad iẓer uselmad, laçya, dachu i d uguren i d-yezgan i tegzi akken ad asen-d-yaf tifat s tirmad-nniçen akken ad ttwaressint tzemmar.

Yerna yettafar teyzi n tikli n temsirt, tugzimt ney asenfar. Ma d tixutert-is d netta i d-yettakken i uselmad isallen akken ad yerr s tamawt day netta yer tarrayt-is, yer yigburen i d-yefren i uselmed d usegzi. Ilmend n Dictionnaire de français langue étrangère et seconde :

« *Askazal imsiley yettrekkiz yef yimir, d akala yettkemmilen i yettawin yer uqead n ulmad, akken aselmad ad d-yawi isallen yef unelmad deg wayen i yehrec d wayen ixus* »*³

Rnu yer waya askazal-a ur t-tettafar ara tezmilt. D win ikecmen deg ulmad iwakken ad izer uselmad aswir n tmusni n yinelmaden, ad izer, ad d-yaf lixsas-nsen. Askazal imsiley d win yesean tixutert deg ufares s tira acku yes-s i yezmer uselmad ad yektazel aswir n tmussni n unelmad ama deg tjerrumt, tirawalt ney taseftit. Akken i d-tenna Laifa Ait Boudaoud :

« *Askazal imsiley yettak-d aslugenman yerzan amhaz n wayen yemmugen yeskanay-d tucçdiwin d wuguren i yellan, yerna yettemsasa tirmad n ulmad ilmend n yisallen i d-yettwagemren.* »*⁴

Ilmend n tebdert-a nezmer ad d-nini askazal imsiley d win yesean azal imi yeskanay-d tucçdiwin i ixeddem unelmad d wuguren i d-yettemlal deg ulmad-is, yettak-as tagnit ad izer tucçdiwin-is ad tent-yesseyti. Iswi-s akken i t-id-yebder SCALLON G. : « *Askazal imsiley d akala n uktazal yettkemmilen, iswi-s d tikti n ulmad, s useggem n tagnit n ulmad-a, ney n wanya n umhaz-a, iwakken ad yili usnerni d useyti.* »*⁵

* « L'évaluation formative est centrée sur le présent, et constitue un processus continue qui sert à réguler l'apprentissage et permettant de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant ».

³CUQ J-P., 2003, bdr.ya, asb.69.

* « L'évaluation formative fournit un feed-back qui concerne les progrès réalisés, ce qui permet d'identifier les erreurs et difficultés rencontrées et d'adapter les activités d'apprentissage en fonction des informations recueillies. »

⁴AIT BOUDAUD L., tebder-it-id AMARI Samira, 2009, bdr.ya.asb.81.

* « L'évaluation formative est un processus d'évaluation continue ayant pour objet d'assurer la progression de chaque individu dans une démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression pour apporter (s'il ya lieu) des améliorations ou des correctifs ».

⁵ SCALLON G., 1988, *L'évaluation formative des apprentissages. La réflexion*, Tome 1 Québec, Laval. asb.155.

Ilmend n tebdert-a nettwali dakken askazal imsiley yesæa tixutert meqqren deg umhaz n tzemmar n yal amdan deg ukala n ulmad.

3.3. Askazal agemmuḍan

Tawsit-a taneggarut n uskazal d tin yellan deg taggara n ukala* n uselmed/almad, yettili deg taggara n tigawt tasensegmit s talya n yisteqsiyen s timawit ney s tira, iluyma, ikayaden... deg-s aselmad yettak tazmilt i yigemmaḍ n yinelmaden. Yef wannect-a PREGENT R. yura-d :

*« Ad d-nini askazal d agemmuḍan mi ara yili uselmad yeddem tamuyli yef ulmad deg taggara-s, am wakken dayen ixeddem agemmuḍ i tmusniwin i d-yewwi unelmad seg temsirt ney seg uħric n temsirt. »*⁶*

Askazal agemmuḍan yettağğa aselmad ad yegzem rray yef wayen snen yinelmaden, ad iẓer dayen ma yella wwḍen yer yiswan. D win yettwasemrasen i usismel n yinelmaden ilmend n tzemmar-nsen. Iswi n tewsit-a n uskazal d asismel, d afran, d tikci n tezmilt i yigemmaḍ n taggara n ukala n uselmed/almad.

4. Askazal d tucçda

Awal yef uskazal yettawi srid yer tmiḍrant-nniḍen i yesæan tixutert meqqren deg ukala n uselmed/almad, ta d tucçda. Askazal, iswi-s d anadi yef lixsas-a ney tucçdiwin-a ixeddem unelmad ma yella ur yefhim ara, ma nenna-d askazal d amsbayur ney yesæa tixutert, yesæa-tt ilmend n wassay yellan gar-as d tucçda, ladya d useyti.

Ma nmuqqel yer tucçdiwin i yezmer ad yexdem unelmad deg ulmad-is, d wayen i d-yewwi uselmad ad t-yesseyti, ad naf s umata deg tesnalmudt llant semmus n tsekkiwin eħlaḥsab n Christine Tagliante :

* « Une évaluation est dite sommative quand le professeur porte un jugement sur un apprentissage au terme de cet apprentissage, comme il faisait le bilan, la " somme" des connaissances qu'un étudiant acquises pendant le cours ou une étape de cour »

⁶ PREGENT R., 1990, tebdert-it-id AMARI S., 2009, bdr.ya. asb.83.

« D tid n tesnilest, n temsislit, n yidlesmetti, n yinaw akked tsuddest »*⁷

Tuccða deg tneyrit tettak-as i uselmad tagnit i wakken ad tt-yessemres d tawil deg teytest n ulmad, maca anelmad yewwi-d ad yesseyti tuccða-s, imi taneggarut-a :

« D ayen i d-yettasen mi ara ulac tamussni ney mi ara d-ilint tmussniwin ur rkident ara »*⁸

Yef waya aselmad ad iered ad tent-yesseyti acku yes-sent i yezmer ad yessnerni tizemmar tsnilsanin n teywalt.

Deg uskazal, tura tuccða ur tettehṣab ara d ayelluy n unelmad maca d amatar* i usnerni n tzemmar. Tuccða tettehṣab d tamsirt, anamek n waya mi ara yaf uselmad tuccḍiwin ttuyalent-d deg tiririyin n yinelmaden-is, ilaq ad d- yawwi tamsirt i deg ad d-yessegzi ugar. Ma yecceḍ unelmad yeḥsa s tuccða-nni, ad terr tmara ad yesseyti.⁹

Imi askazal d win yesean azal deg uselmed/almad n tutlayt, ula d tira tesea azal-is ama berra n uyerbaz ama dixel-is imi yes-s i nezmer ad d-nessenfali iwakken ad nessiweḍ izen-nney.

Ilmend n waya ad neḥsu tira d aħric agejdan deg usezri n tmussniwin i yinelmaden deg wayen yerzan tikiwin-nsen akken ad snerin tizemmar-nsen.

5. Tabadut n tira

Armud n tira d ayen yellan d agejdan deg tutlayt, yes-s anelmad yezmer ad yessnerni timusniwin-is n tira ilmend n tulmisiin n yal amecwar n ukala. Tira d tin yesean tixutert meqqren deg yal timetti, imi tira d tin yettḥaraben yef tutlayt akken ur tfennu ara. Ma nmuqqel yer wawalen yellan gar tira d timawit ad ten-naf d yiwen, imi tira d ajerred swaswa n wawal, rnu yer waya tetteiwin imyura akken ad arun aḍris iwatan s

* « Erreurs de type linguistique, phonétique, socioculturel, discursif et stratégique »

⁷ TAGLIANTE Ch., ibder-itt-id LOKMAN D., d G HUSEYIN, 2009, « De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite FLE », *Synergies Turquie*, n° 2, asb. 125-138

* « L'erreur est un phénomène qui vient de la méconnaissance ou d'une connaissance instable »

⁸ ROUHOLLAH R., 2007, « L'erreur, un facteur de dynamisme dans les processus d'apprentissage des langues étrangères », *Plume* n° 2, asb.105-123.

⁹ AMARI S. « Askazal », Tamsirt seg ulmud n « Tasnalmudt ».2016-2017

wawalen iqesden, akken i d-yenna Jaques D. : « *tira yessefk myal tikkelt ad teseu assayen d wiyad, d udris akked tutlayt* »*¹⁰

Ihi tira d tiririt n tutlayt timawit d tutlayt takmamt, d tutlayt yesean izamulen isnilsanen CUQ J-P, yenna-d yef tira :

« *Yettuneħsab wawal-a deg unamek-is amatu, d anemgal n timawit, d ameskan amazlay n tutlayt yettillin s tira, yef kra n tsalelt s ujerriđ n tira i yettaran tutlayt d takmamt yerna tettwayra* »*¹¹

Tira tlehħu ađar s uđar d timawit, tetteg assay gar umaru akked yimeyri, akken i d-yenna CUQ J-P. : « *Tira d tayunt n yinaw, tetteg assay gar umaru d yimeyri* »*¹²

Yer taggara ad d-nini tira d tin yerzan amdan d tyerma. D tin yessawađen yer uħraz n tmusniwin.

6. Tabadut n tesnalmudt n tira

Aselmed-almad n tira d win yesean azal deg tesnalmudt, acku deg-s ara d-iban usnerni n tzemmar n yinelmaden deg wayen yerzan afares n tira, imi tira d allal n taywalt ssexdamen-tt yinelmaden s tuget deg tudert-n sen tayurbizt, yef waya tla azal meqqren imi yes-s i tternint tmusniwin-n sen ladya ayen yerzan afares s tira.

Ihi, tasnalmudt n tira d asekcem n yiferdisen n tutlayt d ukala n ulmud akked tegzi n tutlayt, akken ad yizmir ad yebnu addad n tira iwakken ad ieeddi yer ufares, akken yer taggara ad yaweđ yer waddad n teywalt i wulmen.

* « L'écriture exige à chaque fois une triple relation à l'autre, au texte et à la langue ».

¹⁰ JACQUES D., ibder-it-id CHANSON CHAZALMARTIN M., 2005-2006, *Comment aider les élèves à exercer un regard réflexif sur leurs écrits ?*, Mémoire de Master, IUFM Académiede Montpellier, Site de Perpignan, asb. 9.

* « Ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. »

¹¹ CUQ J-P., 2003, bdr.ya, asb.78/79.

* «Un écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre un scripteur et un lecteur. »

¹² Kif. ay.

Aferdis-a n tesnalmudt n tira ila azal meqquer deg uselmed/almad, acku deg-s ara ad d-iban usnerni n tzemmar n yinelmaden deg wayen yerzan afares s tira, s wakka ad d-negzu dakken :

« *Iswi agejdan n tesnalmudt n tira deg uyerbaz alemmas d tuyalin n unelmad d amyaru* ». *¹³

Rnu yer waya, tira n yal tasekka n uđris d iswi n ulmad n tira, maca annect-a s uđfar n yilugan.

7. Azal n tira

Azal n tira meqquer deg tutlayin, acku tira dallal i yes-s i nħerrez tutlayin iwakken ur fennunt ara, yef waya azal n tira d allal n usenfali, d allal n ulmad, d allal n uselmed.

7.1. Tira d allal n usenfali

Tira tettak tagnit i unelmad ad d- yessenfali tikiwin-is, d yiħulfan-is, deg tegnit-a i yezmer unelmad ad yexdem tanfalit tilellit, imi ur yeqqin ara yer wakud. Ma deg tama n uselmad, yettak-as tagnit ad t-iwelleh, ad yessegzi inelmaden-is. S umata iswi n tegnit-a d amhaz n unelmad s timmad-is d lebni n usmetti-ines.

7.2. Tira d allal n ulmad

Tira d allal s ara fehmen yinelmaden timsirin deg tneyrit, mi ara gzun s timawit ad eeddin yer tira, rnu yer waya ur tettun ara. Imi tira tetteawan inelmaden ad ssiwđen ad eiwden lebni n tektiwin-nsen, d tutťfa n tmusniwin timaynutin i d-gemren deg ulmad-nsen.

Deg tegnit-a anelmad ad yegzu ugar tamsirt yezrin mi ara ieeddi yer ufares s tira, aneggaru-a yettak tagnit i unelmad iwakken ad yebnu tikiwin yegza yakan, d usnerni n tzemmar-is.

* « La finalité profonde de la didactique de l'écriture au collège est donc bien de faire en sorte que l'élève véritablement et définitivement soit devenu un sujet écrivain... »

¹³ BUCHETON D., 1995, « Aider l'élève à devenir un sujet écrivain », dans *Didactique et pédagogie du français*, Paris, ESCOL, asb.109.

7.3. Tira d allal n uselmed

Aselmad mi ara yefk azal i tirmad deg uselmed-is, ney mi ara tt-yesseqdec i usegzi n temsirin i yinelmaden-is, da aselmad yessemras-itt d allal n usiwed n timusniwin. Deg tegnit-a anelmad ad yesnerni tizemmar-a, ad yernu timusniwin timaynutin.

Tagnit-a tettili-d s waṭas deg tirmad n yiferdisen n tutlayt, (tajerrumt, amawal, afares s tira.)

8. Iferdisen iyef ibedd uskazal n tira

Iferdisen-a d wid i yessefk yef uselmad ad yerr lwelha-s mi ara yexdem aseṭti i yifuras n tira n yinelmaden.

✓ Agbur :

Agbur-a n uḍris d win yersen yef lxetyar n tektiwin ney n yisallen ara d-yefk unelmad deg ufares s tira, maca yewwi-d fell-as ad yesnerni tikiwin-a deg uḍris-is.

✓ Ayanib :

Ayanib, d asemres n ugar n yiferdisen n tesnilest, amedya : aknawen, inemgalen, aseḡdec n tsekkiwin n tefyar, asemres n yiferdisen n tutlayt iwakken ad d-yefk i uḍris udem yelhan, icebħen.

✓ Tuddsa n uḍris :

Deg tuddsas n uḍris, anelmad yewwi-d fell-as ad d-yesnekwu akken iwata iswi n uḍris, annect-a ilmend n uqeeeed d usezwer n tektiwin ney n yissalen ilaq ad tili tanmezla deg uḍris ara yaru, anect-a dayen ara yawi imeyri ad yegzu izen akken iwata.

✓ Ilugan n tutlayt :

Deg wayen yerzan ilugan n tutlayt, d wid i ccuden yer tezmert n unelmad i yesseḡdac akken i ilaq deg tjerrumt, asenḡed, amawal. S umata d amgired n yiferdisen-a ara yeḡḡen anelmad ad yefk azal d unamek iwatan i uḍris-is.

Taggrayt

Yer taggara n uħric-a, nufa-d d akken askazal d tesnalmudt n tira llan azal meqqren deg uselmed/almad n tutlayin i yuħwağ unelmad deg umecwar-is ayurbiz.

Askazal d yiwen n uferdis i yesean azal meqqren deg ufares n tira n yinelmaden, tasnalmudt n tira d tin yesean dayen azal-is deg usebddd n yidrisen d tsekkiwin.

Askazal imsiley d win iwulmen i yifuras n yinelmaden, acku deg-s ara yeelim uselmad ayen gzan yinelmaden-is d wayen ur gzin ara, annect-a yettawi-ten ad zren dacu ara d-alsen d wacu ara kemlen, tasekka-ya tetteawan aselmad d unelmad. Ihi sin-a n yiferdisen askazal d tesnalmudt n tira tteawanen aselmad akken ad d-yefk tamuylis-yef wayen ixus unelmad, rnu yer waya ad izer anda yewweđ uswir n yal yiwen deg-sen.

Ahric wis sin :
Askazal n ufares s tira

Tazwert

Afares s tira, d yiwet gar tirmad i d-yettilin ama yer taggara n tegzemt, ama n usenfar, iwakken anelmad ad yessemres ayen yelmed deg tegzemt-nni, ney deg usenfar-nni, dayen aselmad ad yeskazel inelmaden-is ad iẓer ma yella ssawḍen yer yiswi, gzan ayen ẓran. Imi afares s tira d tawil i yettağğan anelmad ad d- yessenfali kra n tikti ney iħulfan i yebya ad yessiweḍ.

Ihi deg uħric-a wis sin n uskazal n ufares s tira, ad neereḍ ad d-nawi awal yef tbadut n ufares s tira, iswan-is, tamlilt* n uselmad deg ufares s tira, akked tmudimin-is, ittewlen n uskazal n ufares s tira, akked twuri-nsen...

1. Tabadut n ufares s tira

Afares s tira d leqdic i yesean iswi d unamek, inelmaden ttarun iwakken ad tili taywalt gar-asen d yiwen umeyri ney aṭas n yimeyra. Ihi, s ufares s tira anelmad yezmer ad d-yessenfali tiktiwin-is, d yiħulfan-is akken ad ten-yessiweḍ i wiyad. Armud-a d win yettawin anelmad ad ilummez tutlayt s tallelt n tzemmar-nniḍen, am tigzi n uḍris d ufares s timawit, acku, amawal i d-yettakez deg tneggura-ya yesseqdac-it deg ufares s tira, akken i d-yenna CUQ J.-P.:

*« Tanfalit s timawit d tira d tegzi timawit akked tin n uḍris d iswi agejdan n uselmed n tutlayin » *¹*

Afares s tira, d yiwet gar tirmad yettaeren i ulmad, acku anelmad yessefk fell-as ad yerr lwelha-s yer waṭas n tyawsiwin, am useyti n tuḍdiwin ney n yizen ma yella ad t-yefhem yimeyri, acku afares s tira mačči am ufares s timawit, deg uneggaru-a anelmad yezmer ad d-yessenfali s tlelli war akukru imi tuḍdiwin-is ur ttbinent ara.

Yer taggara, afares s tira d armud anda anelmad ad d-yissiweḍ ad yesdakkal timussniwin-is ama d tid yesea yakan ama d tid i d-yegmer seg tazawara yalmi d taggara n tegzemt. Akken ad d-yissiweḍ ad d-yessenfali tikti-s akken yebya, akken dayen ad d-banent tzemmar i d-ilummez.

* « L'expression, sous sa forme orale et écrite, constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues. »

¹ CUQ J.-P., 2003, bdr.ya. asb.99.

2. Iswi n ufares s tira

Gar yiswan i yesea n ufares s tira, ad d-naf:

- Yes-s ad yaweđ uselmad ad yakez tuccđiwin n yinelmaden;
- ad iwali anida I xusen akken ad ten-ieiwen ad seytn lixsas-nsen;
- anelmad ad yessin ad ifares s tira tidmi-ines, ihulfan-is...atg;
- anelmad ad yektazel iman-is ad yeεqeltuccđiwin i ixeddem deg tira-s;
- ad yissin ad yaru s talya d unamek iwatan ilmend n yiferdisen n tjerrumt.

3. Tamlilt n uselmad deg ufares s tira

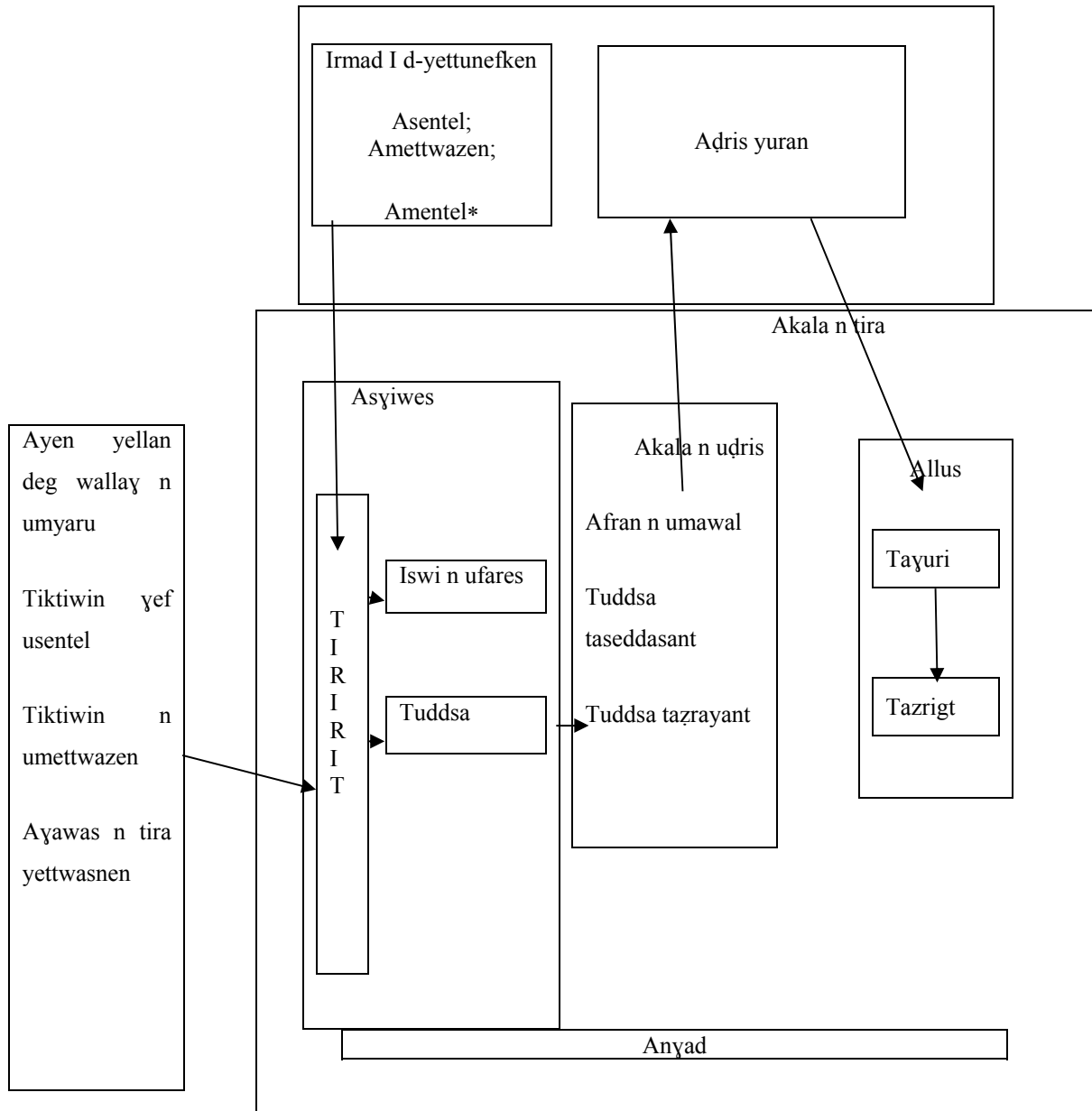
Aselmad yesea azal d ameqqran yer unelmad, acku yes-s i yezmer ad yessenked timussniwin-is, akken dayen i yella d ameiwen, d aseytay* n tuccđiwin i ixeddem unelmad ama d tid n timawit, ama d tid n tira. Gef waya aselmad seg tama-s yessemras tarrayt anda ad ieiwen anelmad mi ara d-ifares ađris. Tarrayt-a d ta:

- Aselmad ad yessnerni taywalt n timawit n unelmad amedya: ad yessuter deg-s ad d-yeħku taqsit s ttawil n tugna, ney ad d-yalles tadyant yeđran.
- Ad yessuter deg-s akken ad d-yessumer afares s timawit.
- Ad yessuter ad yerr unelmad tameslyt-is yellan d timawit yer tira;
- aselmad as-yesselmed i unelmad amek ara ad yexdem tifyar yesean anamek d wamek ara yessnerni tamussni-ines n umawal¹

¹ TIDJET K. ., 2012/2013. Askazal imsiley deg tneyrit n tmaziyt, Tazrawt n master. asb.15/16.

4. Tamudemt n ufares s tira

Tamudemt n ufares s tira, d lqaleb ara yeḍfer win yettarun iwakken ad yaru aḍris akken iwata, dacu i d-yewwi ad t-yeḍfer d wamek ara iseggem tiktiwin-is, tamudemt n ufares s tira n HAYES d FLOWER (1980)¹ d ayawas i unelmad iwakken ad d-yaru aḍris akken iwata. Ihi ad d-nessegzi tamudemt-a.



Azenziy n ufares s tira yer (Hayes d Flower)²

¹ Azenziy n ufares s tira yer HAYES d FLOWER. S tefransist deg tjeṭṭed ut° 2.asb.65.

² « Tasnalmudt n tira », tamsirt seg ulmud n « Tasnalmudt ».

Tamudemt-a d tin i d-ibanen deg useggas n (1980), terza s umata tuddsa n uđris, akken ad yessiweđ unelmad ad ifares ađris yessefk fell-as ad yeđfer kra n tmezra, ilmend n wannect-a Hayes d Flower ¹ fkan-d krađ deg-sent, tineggura-ya d tid ara nwali deg wayen i d-iteddun:

4.1. Annar n leqdic (*environnement de la tâche*)

Deg uħric-a yessefk yef win yettarun ad yissin akk ittewlen d yiswan yeqqnen yer usentel i yebya ad yaru.

4.2. Timusniwin yellan deg wallay yerzan awalen, tigawin akked yisallen ²

Timusniwin iyef d-nettmeslay deg uħric-a, d tid yessen yakan unelmad resant deg wallay-is am: illugan n tjerrumt akked tseftit, amawal i d-yewwi ad yessemres unelmad deg uđris-is.

4.3. Akala n tira (*processus d'écriture*)

Aħric-a yerza timezra ara yeđfer unelmad akken ad ifares ađris-is.

4.3.1. Asyiwes (planification)

Yal leqdic ila ayawas, yes-s anelmad ad yeđfer abrid i yewwi deg ufares-is, ihi yessefk yef unelmad ad d-yesken iswan n taywalt, ad yesnerni tiktiwin-is d umseđfer-sent akken ad seunt anamek, ad d-yesbadu iswan n tuddsa ara t-ieiwnen deg ufares n tira.

4.3.2. Askar n uđris (mise en texte)

Da anelmad ad d-ifares ađris s umseđfer n tektiwin ney n yisalen ara yesεun assay d usyiwes iwakken ad as-yefk azal i yizen-is.

¹ Hayes d Flower., ibder-it-id, HINDRYCKX Geneviève, Anne-Sophie LENOIR et Claire Marie NYSSSEN 2006, *La production écrite en question*, Bruxelles, De Boeck, asb.37.

² Mémoire à long terme de scripteur : connaissance du thème, connaissance du destinataire, plan d'écriture déjà connus.

4.3.3. Asniles (Révision)

Da anelmad ad izer amek i d-yexdem aħris-is, syin ad ieređ ad yesseyti tucđiwin-is.

5. Ittewlen n uskazal n ufares s tira

Ittewlen n uskazal d allal i yessedac uselmad deg tesleđt n yifuras n yinelmaden-is, ma yella lhan ney xađi s yittewlen n uskazal i yezmer uselmad ad yesseyti yerna ad d-yefk tizmilin tuydimin, syin akkin, s yittewlen-a i yezmer uselmad ad d-yessukkes ney ad d-yesnekwu azal n yal amahil. Odil et Veslin, segzan-d ittewlen n uskazal dakken:

« *D umuy n yiwelliħen i yettusemrasen i tigin n kra n leqdic, i yetteddun d tewtilin n leqdic-a* ». *¹

Nnan-d dayen: « *D tigawin tigejdanin i tigin n leqdic* ». *²

Ilmend n tbadutin-a ad d-nini dakken ittewlen n uskazal d allal iyef aselmad ixeddem aseyti aħeqqani i yifuras n yinelmaden-is.

Gar yittewlen i d-nefka deg tezrawt-nney d wi: ayen iccuden yer tudđsa n uđris n uglam ma yella anelmad yeđfer tudđsa-s, ayen iccuden yer yiferdisen n tjerrumt da ma yessaweđ unelmad ad yesseqdec (irbiben, amyag n tyara...), ma yefka unelmad i uđris-is talya ama dayen iccuden yer beđtu n uđris d tiseddarin, aseqdec n usigez.

6. Tawuri n yittewlen n uskazal

Ittewlen n uskazal ttilin d tallalt i uselmad deg useyti n yifuras, tteawanent deg usnekwu n tucđiwin, tteawanent deg usiweđ yer yiswan n uselmed, Gadeau et Finet (1991) :

* « La liste des procédures à mettre en œuvre pour réaliser une tâche assortie des conditions de leurs réussite »

¹ Odil et Veslin., 1992, ibder-itene-id HARFOUCHE F., 2007/2008 *L'évaluation en question : la compétence de la production écrite en classe de FLE*, Tazrawt n Magister, Université Lhadj Lexder, Batna, asb.44.

* « Sont en effet des actions indispensables pour réaliser une tâche »

² kif.ay.asb.44.

« *D asbadu n yisfennen n uskazal, d askan n yiswan n ulmad* »*¹

Sin-a n yimeskaren ssasnen-d tawuri i ilaqen ad d-tili deg yittewlen n uskazal :

« *Ad yeħsu dakken mgaraden yiħrisen ilmend n talya, d ugbur, d tidmi-nsen, akken ad d-yebnu ittwelen s yinawen n yiħrisen yemgaraden ; ad yeħsu dakken ad d-yebnu ittwelen n uskazal i yerzan awal d tefyar, maca deg tazwara ad yeħsu s wassayen yellan gar tefyar d yiħrisen s umata ;Ad yeelim d akken afares n uħris yessawen, mačči kan d tasrusi n wawalen, maca d asuddes n uħris aħal n tikkal* »*²

Ilmend n tebdert-a ad nini dakken ittwelen n uskazal lan azal meqqren deg usuddes n uħris, acku imeyri deg tyuri-ines i uħris ad yaf dakken yella uzeħta gar wawalen d tefyar.

Deg umahil-nney ad nemmeslay yef tsekka n uglam imi d tin yerzan am mud n yifuras n tira n yinelmaden i d-negmer.

7. Tasekka n uħris n uglam

Tasekka d tamudemt i s-yezmer unelmad ad yegzu aħris, ad yissin amek ara t-id-ifaress, tasekka n uħris tettak azal lada i tyessa-ines akked yiferdisen utlayanen i yettwaseqdacen deg-s. Tisekkiwin n yiħrisen i nezmer ad naf deg tmaziyt: tasekka n wullis, aglam, imsegzi, afuklan, imwelleh, adellel, tamedyazt...

7.1. Tabadut n uħris uglam

Aħris n uglam yeskan-d amek iga ney yemmug umdan, tayawsa, ney adeg. S umata aglam d asnekwu n kra n tulmissin n wayen i d-yettwagelmen ney d abdar n yiferdisen iyef ibedd wayen i d-yettwagelmen. Ihi, aglam d asissen n tyawsa s wawalen.

* « Définir les critères d'évaluation, c'est donc clarifier les objectifs d'apprentissage ».

¹ Gadeau et Finet, 1991, ibder-itén-id HARFOUCHE F., kif. ay. asb.47.

* « Faire prendre conscience de la diversité des écrits, dans leurs formes, leurs contenus, leurs intentions, pour élaborer des critères de différenciation de types d'écrits ; faire prendre conscience de la complexité du tissu textuel pour élaborer des critères d'évaluation concernant les mots et les phrases, certes, mais aussi- et d'abord- les relations entre les phrases et les textes dans son ensemble ; faire prendre consciences de la complexité du travail d'écriture, qui n'est pas coucher des mots sur les papier mais élaborer un texte à coup d'essais et reprises successives ».

² Gadeau et Finet, 1991, bdr.ya.asb.47.

Nezmer ad t-naf d aħric deg ungal ideg amaru yessissin-d udmawen, imeḍqan ney n tiyawsiwin ara yefken i yimeyri tikti yef wayen iderrun deg wullis-nni. Aglam, ihi, d tugna tusdist i d-yettakken tikti i yimeyri yef wayen i d-yettwagelmen. S umata, amaru, mi ara d-yeglem tayawsa, yezmer ad d-yebder iħricen-is, ney tiyarawin-is, ney tulmisin-is. Am wakken i yezmer ad t-id-yessissen ilmend n umḍiq ideg yella, ilmend n wakud ney ilmend n yiferdisen-nniḍen i d-yezgan yer tama-s.

7.2. *Tuddsa n uḍris n uglam*

Adam J.-M. deg umahil-is (1990) yettwali aglam ibedd yef tuddsa i d-yettbanen deg tneḥmal-a (opérations) : tiyin : (ancrage), asettwel : (aspectualisation), agassay : (mise en relation), alsawal (reformulation), aleddem n uglam : (thématisation). Tinemhal-a i d-yettakken talya i uḍris n uglam¹.

7.2.1. Tiyin (ancrage)

Tiyin d asnekwu n tyawsa iyef d-yella uglam, J.-M. Adam yessemma-yas dayen asentel-azwel. Nessemma-yas tiyin acku d netta i d aferdis agejdan iseg ara yay uglam. Yes-s i d-yessissin umaru asentel amatu n uglam.

Yezmer ad yili deg tazwara n uḍris ney ar taggara-s, d aseгри (affectation). Ma yella-d deg taggara, alamma yekfa yimeyri tayuri n uḍris ara izer asentel n uglam.

7.2.2. Asettweł (aspectualisation)

Nefren awal asettweł acku send asnekwu n usentel-azwel, amaru ad yebdu aglam n yiferdisen ney iħricen n tyawsa i yerza uglam yiwen yiwen. Yal yiwen deg-sen ad d-yefk ittwelen-ines.

Deg tegnit-a i yettili uglam, deg-s ara yebdu umaru tayawsa i d-yeglem d iħricen, yal yiwen ad d-yini : amek iga, amek yemmug, dacu n yinni ila, atg.

7.2.3. Aleddem n usentel

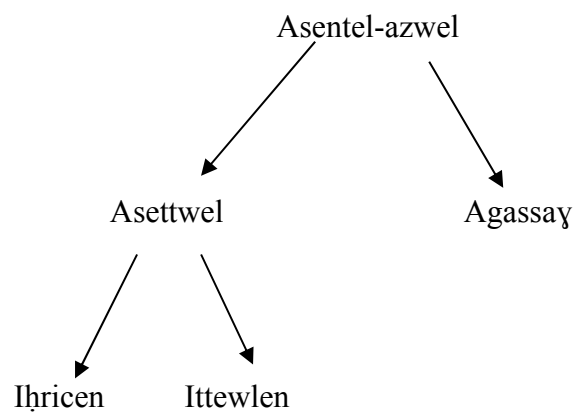
¹ MEKSEM Z., 2010, *Tisekkiwin n yidrisen tagmert d tseleḍt*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timuzy, asb.88.

D aseɣzef n uɣlam, neɣ d aɣlam deg uɣlam. Annect-a, yettili mi ara d-yuɣal umaru ɣer kra n uferdis n usentel-azwel ad as-yeg dayen aɣlam.

7.2.4. Agassay

Deg uɣlam, yella wanda i d-ngellem taɣawsa ilmend n wadeg neɣ ilmend n wakud ideg tella. Maca tikwal nessemras aserwes neɣ tanɣumnayt i wakken ad d-nesken tiɣawsiwin iɣer tettak anzi. D annect-a i d agassay.

Hattan temsukt taddayt n uɣlam i d-yefka J-M Adam. Tuddsa-ya tettemgirid seg uɣris ɣer wayeɣ. Tezmer ad timɣur ma aɣris ila aɣas n yiħricen i d-yeglem yerna yefka-d i yal yiwen ittewlen-ines s usemres n yirbiben, aserwes akked d ulsawal.



Azenziy iɣef tbedd tesleɣt n uɣris agelman¹

7.3. Iferdisen n tutlayt

Deg uɣlam uɣten, laɣya iferdisen i d-yemmalen iswi n uɣris-a s wudem usdis tugna n wayen i d-igellem, dya ttilin yirbiben, isuraz n wadeg i ilan azal meqqr acku d nutni i yessuddusen tagelma amedya: ɢef yeɣfus, ɣef zelmeɣ, nnig, ddaw...isemmaden n yisem, imyagen n tyara, imeskanen akked kra n yiferdisen n tesnukyist am: userwes d tenɣumnayt/amerwes.

Iferdisen-a sean tixutert sdaxel n uɣris n uɣlam, acku ssegzayen-d ugar anamek i d-yettak uɣris, yerna ssifsusen tigzi-ines.

¹ MEKSEM, Z., 2010, bdr-ya, abs.90.

Taggrayt

Yer taggara n uḥric-a wis sin n uskazal n ufares s tira, nwala dakken askazal d win yesεan azal meqqren deg uselmed/almad n tutlayt i yesra unelmad deg tudert-is tayurbizt, acku yes-s i yesseytay tucçdiwin i ixeddem deg ufares-is s tira, rnu yer waya s uskazal i yezmer ad yessnerni tizemmar-is. Maca aya ur yesεi azal yer unelmad war ma yefka-as uselmad iwellihen ara yeçfer deg ufares-is, acku s yiwellichen-a ara d-bin tsekka n tucçda-ines.

Ahric wis krad :
Tasnarrayt

<p>Tuddsa</p> <p>Ma yesseqdec irriben Ma yesseqdec isuraz Ma yesseqdec isemres tasnukyest</p>			
<p>Imfalsen</p> <p>Ma yebda adris d tiseddarin</p>			
<p>Talya n ufares</p> <p>Ma yesseqdec asigez</p>			
<p>Ma yesseqdec asekkil ameqqran</p>			

Taggrayt d taggrinesa tesnarrayt aggarawi-dħaimes lay fəfayib dħtef d mnesent d akked d degay n fudat d syin akkin nemmeslay-d yef tarrayt n ugmar n yinefkan (aħal n tfertin), maca tarrayt i neđfer i tesleđt n yifuras n yinelmaden d tafelwit n yittewlen n uskazal.

Taggrayt n yixef amezwaru

Deg uḥric amezwaru n yixef n tizri d tesnarrayt nessawed ad d-nesbadu sin n yiferdisen igejdanen askazal akked tesnalmudt n tira anda nufa-d d akken sin-a n yiferdisen sean tixutert d wazal deg ukala n uselmed/almad, ma yella deg uḥric wis sin n uskazal n ufares s tira, nefka-d tabadut n ufares s tira i yellan d aferdis agejdan i unelmad imi yes-s i yezmer ad yesenfali ihulfan-is d tektiwin-is iwakken ad tent-yesssiwed i wiyad. S yin akkin nezra d akken askazal yesea azal yer unelmad akked uselmad, imi yes-s i yezmer uneggaru-ya ad zren lxisas i sean.

Deg uḥric wis kraḍ n tesnarrayt n yixef-a newwi-d awal yef yiswi n ufran n usentel akked wennar, syin akkin newwi-d nemmeslay-d yef tarrayt i neḍfer i ugmar n yinefkan.

Ixef wis sin :
Tasledt n yinefkan

Tazwert n yixef wis sin

Nessasen-d deg uħric n tesnarrayt, tarrayt ara neđfer deg ugmar n yinefkan, akked tfelwit n yittewlen n uskazal iwakken ad nesleđ tucđdiwin n yinelmaden.

Newweđ-d yer uħric n tesleđt, anda ara nesleđ ifuras s tira n yinelmaden (tira tamezwarut, akked tira tis snat « alestira »), Syin akkin ad d-nefk igemmađ i yer nessaweđ. Rnu yer-s ad nessemlił gar snat-a n tselđin, akken yer taggara ad d-nerr yef usteqsi agejdan i d-nefka deg tazwara.

Ahric amezwaru :
Tasleḍt n yifuras

Tazwert

Deg uđric-a ad neg tasleđt i yifuras n tira n yinelmaden aswir amezwaru n uyerbaz alemmas, anida ara d-nerr tamuyl-nney yer tuccđiwin i xeddmn yinelmaden deg usenfali s tira ama d tid icudden yer tudds a n uđris, iferdisen n tutlayt, talya n ufares. S useqdec n uskazal imsiley i texdem tselmadt ara nzer ma neqsent tuccđiwin n yinelmaden deg yifuras n tira-nsen, annect-a akk ad iban deg wayen i d-iteddun.

Ifuras n tira n yinelmaden i wumi nexdem tasleđt, newwi-ten-id yer tselmadt, anda ad neeređ ad asent-neg tasleđt ilmend n tfelwit n yittewlen.

1. Tasleđt n yifuras n yinelmaden « tira tamezwarut »

	Ittewlen n uskazał	Ih	Xađi
Tuddsa n uđris	-Ma yeđfer tuđsa n uđris : Ma iquder tuđsa «asentel-azwel»	11	03
	-Ma yesseqdec agbur (ma yextar tikiwin iwulmen, ma yefka-d isallen yef usentel i d-yewwi)	14	00
Iferdisen n tutlayt	- Ma yesseqdec irbiben	13	01
	- Ma yesseqdec imyagen n tyara	02	12
	- Ma yesseqdec isuraz	11	03
	- Ma yessemres tasnukyest	04	10
Talya n ufares	- Ma yebđa ađris d tiseddarin	09	05
	- Ma yesseqdec asigez	08	06
	- Ma yesseqdec asekkil ameqqran	11	03

Tafelwit ut° 1 n tesleđt n yifuras n yinelmaden « tira tamezwarut »

Awennet yef tfelwit

1.1 Tuddsa n uđris

1.1.1. Ma yeđfer tuđsa n uđris

- Deg uttewł-a amezwaru inelmaden akk (09) ssawđen ad đefren tuđsa n uđris, anagar krađ n yinelmaden ur nessaweđ ara (Af 2, Af 11, Af14). imi deg tseddart tamezwarut yewi-d ad meslayen-d yef umdakkell-nšen (menhu-t, melmi ilul, anda ilul), deg tseddart tis snat gelmen-d ameddakkell-nšen ađric s uđric.

Attwel-a amezwaru ibedd yef tuđsa n uđris, anda yessefk ad ilint snat n tseddarin, taseddart tamezwarut ad d-ssasnen amdan iyef ara d-mmeslayen, melmi ilul...deg tseddart tis snat anelmad ad d-yeglem tafekka n uamdan-nni.

1.1.2. Aseqdec n ugbur

- Deg uttwel wis sin, inelmaden akk (14) ssawđen ad xtaren agbur iwatan, imi aneggaru-ya ibedd yef lxetyar n tektiwin ney n yisallen i yebya ad yessiweđ unelmad deg usenfali s tira.

Attwel-a yerza lxetyar n tektiwin ney n yisallen ara yesseqdec unelmad deg usenfali s tira, nufa-d dakken inelmaden akk ssawđen ad d-fken isallen yef umdan-nni i d-gelmen, rnu yer waya sqeeden, snernan tikiwin-nsen akken iwata.ad d-nefk kra n yimediyaten seg yifurs-nsen (Af 7, Af 5, Af 4...)

1. Deg Af 7 : *ħusin d aqcic leali, ilul ass 22 yunayer 2005. di tbeddi d agezlan, aksum-is d aras, acebbub-is d awray, allen-is d temzzyanin, aqemuc-is d amezzyan...*
2. Deg Af 5 : *tameddaklt-iw qqaren-as hana tlul ass n 30yect2005. Di tbeddi d talemast, tađeefat. aksum-is d aras, udem-is d imdewer, acebub-is d aqqahwi allen-is tiqqahwiyin, tayect-is ħninet.*
3. Deg Af 4 : *Bueziz Lahna d tameddakelt i ħemlay tllul ass 16 Meyres 2005 deg Sidi Eic. Deg tbeddi d taelayant, d taelayant, d taccurant ; d tahrawant deg tuyat ; aksum-is d aras...*

1.2. Iferdisen n tutlayt**1.2.1. Aseqdec n yirbiben**

- Deg uttwel-a yerzan aseqdec n yirbiben inelmaden akk (13) ssawđen ad sseqdcen irbiben deg yifuras-nsen.

Deg uttwel-a inelmaden akk (10) sqedcen irbiben deg yifuras-nsen, imi aneggaru-ya yesea tixutert meqqren deg tsekka n uđris n uđlam yef waya i tessemrasen s wađas acku yemmal-d amek temmug tyawsa, ney amdan...ad d-nefk kra n yimediyaten deg yifuras-nsen (Af 1 , Af 12 , Af 9, ...).

1. Deg Af 1ru : acebbub-is d ameqqran, d aqahwi...allen-is d tiqehwiyin tbeddi-is d taelayant d taččurant, aksum-is d alegqaq, udem-is d amella...
2. Deg Af 12 : Aksum-is d alegqaq, tbeddi-yenes d talemaset. Alnis d timeqqeranin d tiqehwiyin d ticebehanin...

3. Deg Af 9 : ...udm-is dimdewer. di tbeddi d aslayan.....

1.2.2. Aseqdec n yimyagen n tyara

- Deg uttwel-a yerzan aseqdec n yimyagen n tyara anagar (2) n yinelmaden i yessawđen ad sqedcen aneggaru-ya deg yifuras-nsen.tuget deg-sen (12) ur tesqedcen ara.

Attwel-a ibedd yef usqdec n umyag n tyara, imi aneggaru-ya yettak-d afud i yimeyri akken ad yegzu s telqi ayen i d-yettwagelmen. Ad d-nefk kra n yimediyaten deg yifuras-nesn (Af 4, Af 6).

1. Deg Af 4:.....acebbub-is d aqahwi, d azriran, tammiwin-is raqiqit;...
2. Deg Af 6 :.....allen-is d timeqqranin, d tiqahwiyin anzaren-is qeeden_timm-is raqiqet...

Gar wid ur nessawed ara ad sqedcen amyag n tyara deg yifuras-nsen (Af 1, Af 5, Af 7, Af 11...)

1.2.3. Aseqdec n yisuraz

- Tuget n yinelmaden sqedcen isuraz deg yifuras-nsen (11). Anagar (3) ur yessawđen ara ad yesqedcen aneggaru-ya.

Deg uttwel-a tuget n yinelmaden sqedcen isuraz, ad d- nefk kra n yimediyaten deg yifuras-nsen (Af 8, Af 7, Af 6...)

1. Deg Af 8 : ... ur zmirey ara ad tsehey labud tettbaniiyd am ittiğ.
2. Deg Af 7 : ...hemleyt acku yehder tiđdet...
3. Deg Af 6 :...acebbub-is am leħrir...

Gar wid ur nseqdec ara isuraz deg yifuras-nsen (Af10, Af 9).

1.2.4. Aseqdec n tesnukest

- Deg uttwel-a yerzan aseqdec n uyanib anagar (4) n yinelmaden i yessawđen ad tesmersen maca llan (10) deg-sen ur t-yesqedcen ara.

Attwel-a yettak-d udem yelhan i uđris, imi deg-s anelmad yessawađ ad yesseqdec ugar n yiferdisen n tesnilest. Ad d-nefk kra n yimediyaten (Af 1, Af 6, Af 4...)

1. Deg Af 1 : Acebbub-is d ameqgran, d aqahwi, ...aqemmuc-is d amezyan
2. Deg Af 6 : tbedd-is mectuh-it taxellalt-is telha...allen-is timeqgranin...
3. Deg Af 4 : ...aksum-is d aras, acebbub-is..., d azuran, tammiwin-is rqqaqit.

1.3. Talya n ufares

1.3.1. Ma yebđa ađris d tiseddarin

- Attwel-a yerza bettu n uđris d tiseddarin, gar (14) n yinelmaden ssawđen (9) deg-sen ad d-arun ađris s snat n tiseddarin, maca llan (5) deg-sen uran-d ađris s yiwet n tseddart.

Tuget n yinelmaden deg uttwel-a ssawđen ad d-arun ađris s snat n tiseddarin gar-asen (Af 3, Af 6, Af 9...), maca llan (5) n yinelmaden uran-d ađris-n sen s yiwet n tseddartad d-nefk kra n yimediyaten (Af 7, Af 10, Af 14).

1.3.2. Aseqdec n usigez

- Gar (14) n yinelmaden ssawđen (8) deg-sen sqedcen asigez deg yifuras-n sen, maca (6) nniđen ur ssawđen ara ad t-smersenk myal tikkelt mi ara yaru ađris ad yesseqdec asigez imi aneggaru-ya yesea tixutert meqqren deg tyuri (md : aqqa n ubhat, aqqa n usisten, tucrar...).

Deg uttwel-a yerzan aseqdec n usigez nufa-d azgen n yinelmaden (8) sqedcen asigez (Af 4, Af 7, Af 5...).

1. Deg Af 4 : Deg tbeddi d taelayant, d taccurant ; d tahrawant deg tuyat ; aksum-is d aras ; acebbub-is d aqahwi, d azuran, tammiwin-is rqqaqit ;...
2. Deg Af 7 : di tbeddi d agezlan, aksum-is d aras, acebbub-is d awray, ...aqemuc-is d amezzyan, afus-is d amezzyan, d aleqaq, ...
3. Deg Af 5 : Di tbeddi d talemast, d tađeefat, aksum-is d aras, udem-is d imdewer, ...allen-is d tiqqahwiyin, tayect-is ħninet,

Gar wid ur yesqedcen ara asigez deg yifuras-n sen (Af 6, Af 9, Af 10...)

1.3.3. Aseqdec n usekkil ameqqran

- Attwel-a aneggaru yerza aseqdec n usekkil ameqqran, gar (14) n yinelmaden ssawđen (11) deg-sen ad sqedcen asekkil ameqqran deg yifuras-nsen anagar (3) ur t-yesqedcen ara.

Deg uttwel-a tuget n yinelmaden sqedcen asekkil ameqqran ad d-nefk kra deg-sen (Af 4, Af 3, Af 1...).

1. Deg Af 4 : **B**ueziz **L**ahna d tameddakelt i ħemley...deg **S**idi **Ġ**ic.
2. Deg Af 3 : **S**eiġ tamdakelt...d **D**ahbya... **D**i tbeddi....
3. Deg Af 1 : **K**ul amdan...tameddakkelt-iw i ħemley d **M**ilani.

Gar wid ur yesqedcen ara asekkil ameqqran deg yifuras-nsen ama deg tazwara n tefyirt neġ taseddart, ama deg yisem n wadeg neġ n umdan (Af 2, Af 10, Af 7).

Igemmađ n yifuras s tira tamezwarut

Yer taggara n tesleđt n yifuras s tira tamezwarut n yinelmaden, nessaweđ ad d-naf uguren i d-templalen yinelmaden deg yifuras-nsen, gar-asen (isuraz, imyagen n tyara, aseqdec n usekkil ameqqran,...) ayen yerzan amyag n tyara anagar (2) i yessawđen ad t-sqedcen, ayen yerzan aseqdec n usigez anagar (6) n yinelmaden, ma nuyal yer usekkil ameqqran ad naf dakken tuget n yinelmaden (11) ssawđen ad t-smersen. Maca ma nuyal yer useqdec n yirbiben, d ugbur ad d-naf inelmaden akk (14) ssawđen ad smersen ineggura-ya. Ayen yerzan tuddsa n uđris tuget n yinelmaden (11) ssawđen ad fken ađris iwulmen.

2. Tasleđt n yifuras n tira tis snat

S temsirt n useyti n tucđiwin i d-tefka tselmadt d yiwelliĥen, inelmaden tettunefk-asen tegnit ad d-alsen ađris i tikkelt tis snat.

Yessefk yef yinelmaden ad gren tiđ yer deffir akken ad zren tucđiwin i xedmen deg tira-nni tamezwarut, ihi, zran amek ad sseytin tucđiwin-nsen, annect-a s uđfar n yiwenniten akked d yiwelliĥen i d-tefka tselmadt.

Tasleđt n yifuras n yinelmaden « alestira »

	Ittewlen n uskazal	Ih	Xađi
Tuddsa n uđris	-Ma yeđfer tuddsa n uđris : Ma iquder tuddsa «asentel-azwel»	12	02
	-Ma yesseqdec agbur (ma yextar tikiwin iwulmen, ma yefka-d isallen yef usentel i d-yewwi)	14	00
Iferdisen n tutlayt	- Ma yesseqdec irbiben	13	01
	- Ma yesseqdec imyagen n tyara	02	12
	- Ma yesseqdec isuraz	10	04
	- Ma yessemres tasnukyest	04	10
Talya n ufares	- Ma yebđa ađris tiseddarin	11	03
	- Ma yesseqdec asigez	12	02
	- Ma yesseqdec asekkil ameqqran	14	00

Tafelwit ut° 2 n tesleđt n yifuras n yinelmaden « alestira »

Awennet yef tfelwit**1.1. Tuđssa n uđris****1.1.1. Ma yeđfer tuđssa n uđris**

- Tuget n yinelmaden (12) ssawđen ad đefren tuđssa n uđris.

Deg uttwel-a amezwaru tuget n yinelmaden đefren tuđssa n uđris ad d-nefk (An 6, An 5, An 9,...). Maca llan wid ur neđfir ara taneggarut-a (An 2, An 11, An 14).

1.1.2. Aseqdec n ugbur

- Deg wayen yerzan aseqdec n ugbur (lxetyar n tektiwin d yisallen) inelmaden akk (14) ssawđen ad d-arun ađris-nsen s tekci n yisallen d tektiwin iwatan.

Imi ssawđen yinelmaden akk ad xtiren tiktiwin iwulmen iwakken ad d-arun ađris-nsen, ad d-nefk kra deg-sen (An 3, An 9, An 6...)

1. Deg An 3 : *Seiy tamdakult ayen iyelan deg ul-iw ikel ħekuyast ula d nettat dayen tħekuyud d Dahbya.*
2. Deg An 9 : *Amdakliw isem-is Amin, ilul 15yebrir 2005. Deg leemris 12 n yiseggasen...acebubis dawray imezuyn-is dimegranen...*
3. Deg An 6 : *Seiy tamdakkelt isem-is Lina tlul asen 31ruct 2005. Tibedd-is mectuhit, taxellalt-is telha udem-is damellal...*

1.2. Iferdisen n tutlayt**1.2.1. Ma yesseqdec irbiben**

- Deg uttwel-a yerzan aseqdec n yirbiben tuget n yinelmaden (13) ssawđen ad smersen aneggaru-ya.

Deg uttwel-a i yerzan aseqdec n yirbiben (13) n yinelmaden ssawđen ad sqedcen aneggaru-ya deg yifuras-nsen gar-asen (An 13, An 8, An 7...).

1. Deg An 13 : ...lħnakis d zgyen aksumis d zaheran...
2. Deg An 8 : ...accubub-is daberkan isereħ...allen-is d tiberkanin d timegranin
3. Deg An 7 : Di tbeddi d agezlan,..., acebbub-is d awray, allen-is d temzzyanin..

1.2.2. Ma yesseqdec imyagen n tyara

- .Deg uttwel-a wis yerzan imyagen n tyara anagar (2) n yinelmaden i yessawđen ad t-sqedcen akken iwata deg yifuras-nsen.

Anagar (2) n yinelmaden i yessawđen sqedcen imyagen n tyara deg yifuras-nsen gar-
asen (An 6, An 4).

1. Deg An 6 :... allen-is timeqqrarin...timm-is reqiqet...
2. Deg An 4 :...acebbub-is d aqahwi, d azuran ; tammiwin-is rqqaqit...

Gar wid ur nessawēđ ara ad sqedcen amyag n tyara deg yifuras-nsen (An 1, An
3, An 12...)

1.2.3. Ma yesseqdec isuraz

- Deg uttwel-a i yerzan aseqdec n yisuraz tuget n yinelmaden (10) ssawđen sqedcen-t.

Tuget n yinelmaden ssawđen ad sqedcen isuraz deg yifuras-nsen (An 4, An 9, An 7) ad
nēddi ad d-nefk kra n yimediyaten seg yifuras-nsen :

1. Deg An 4 : leħnak-is d tizgayin am tumatṭic.
2. Deg An 9 : ...leħnak is dizegayen am Tumatige...
3. Deg An 7 :...ħemleyt acku yehder tiddet.

1.2.4. Ma yesseqdec tasnukyest

- Attwel-a yerza aseqdec n tasnukyest, anagar (4) n yinelmaden i yessawđen ad smersen aknawen, inemgalen (An 4, An 6, An 5 ...) tuget nniđen (10) ur ssawđen ara ad sqedcen ineggura-ya.

Imi attwel-a ibedd yef useqdec n yiferdisen n tesnilest, ad d-nefk kra deg-sen

1. Deg An 4 : ...acebbub-is d aqahwi, d azuran ; tammiwin-is rqqaqit ;
2. Deg An 6 : Tibedd-is mectuhit,allen-is timeqqrarin.
3. Deg An 5 :... cerkay yides ama deg lferh ama deg lqerh.

1.3. Talya n ufares**1.3.1. Ma yebđa ađris d tiseddarin**

- Attwel-a ibedd yef beđtu n uđris d tiseddarin, tuget n yinelmaden (11) ssawđen ad bđun ađris-nsen yef snat n tiseddarin.

Imi deg uttwel-a inelmaden ssawđen ad bđun ađris-nsen yef snat n tiseddarin ad d-nefk kra deg-sen (An 1, An 4, An 3...).

1.3.2. Ma yesqdec asigez

- Attwel-a yerza aseqdec n usigez, tuget n yinelmaden (12) ssawđen sqedcen aneggaru-ya.

Imi tuget n yinelmaden sqedcen asigez deg yifuras-nsen ad d-nefk kra deg-sen (An 4, An 5, An 1...)

1. Deg An 4 : Deg tbeddi d taelayant_u d taccurant_u d tahrawant deg tuyat_u ; aksum-is d aras_u ; acebbub-is d aqahwi_u d azriran ; ...
2. Deg An 5: Di tbeddi d talem mast_u, tađeefat_u, Aksum-is d aras_u, udem-is d imdewer_u,.....allen-is tiqqahwiyin_u, tayect-is ħninet_u.
3. Deg An 1 : Acebbub-is d ameqqran_u d aqahwi_u,.....mi ara ad tsarrađ_u ; allen-is d tiqqahwiyin tbeddi-s d taelayant d taččurant_u ;....

1.3.3. Ma yeseqdec asekkil ameqqran

- Deg uttwel-a aneggaru yerzan aseqdec n usekkil ameqqran, inelmaden akk (14) sqedcen aneggaru-ya.

Imi inelmaden akk ssawđen ad sqedcen asekkil ameqqran deg yifuras-nsen ad d-nefk kra deg-sen (An 5, An6, An 10...)

1. Deg An 5 : **T**ameddakklt-iw qaren-as **H**ana tlul ass n 30 yuct 2005.
2. Deg An 6 : **S**ey tamdakkelt isem-is **L**ina tlul asen
3. Deg An 10 : **A**mdakliw isemis **M**uđemed....

Igemmađ n yifuras s tira tis snat

Yer taggara n tesleđt-a n yifuras s tira tis snat «alestira» n yinelmaden, nessaweđ ad d-naf dakken inelmaden mhazen deg tira tis snat ma nessemgared-itt yer tmezwarut, Ma nuyal yer yittewlen-a (tuddsa n uđris, irbiben, agbur, asekkil ameqqren) ad d-naf dakken tuget n yinelmaden ssawđen ad sqedcen ittwelen-a, maca llan yittewlen akken llan deg tira tamezwarut i qqimen deg tira tis snat ulac abeddel amedya : (imyagen n tyara « 02-12 », tasnukyest « 4-10 »).

3. Tasemlilt gar ifuras n « tira n tamezwarurt » akked « tira tis snat »

	Ittewlen n uskazal	Tira 1	Ales tira 2
Tuddsa n uđris	-Ma yeđfer tuddsa n uđris : Ma iquder tuddsa «asentel-azwel»	11	12
	-Ma yesseqdec agbur (ma yextar tikiwin iwulmen, ma yefka-d isallen yef usentel i d-yewwi)	14	14
Iferdisen n tutlayt	- Ma yesseqdec irbiben	13	13
	- Ma yesseqdec imyagen n tyara	02	02
	- Ma yesseqdec isuraz	11	10
	- Ma yessemres tasnukyest	04	04
Talya n ufares	- Ma yebđa ađris tiseddarin	09	11
	- Ma yesseqdec asigez	08	12
	- Ma yesseqdec asekkil ameqqran	11	14

Tafelwit ut° 3 n tsemililt gar yifuras s tira tamezwarut akked tira tis snat

Imi newweđ yer yigemmađ n leqdic-nney gar tira tamezwarut d tira tis snat n yifuras s tira n yinelmaden, nessawed ad d-nexdem tasemlilt gar snat n tselđin-a. Nufa-d tuget n yinelmaden mhazen rnu yer waya snernan tizemmar-nsen deg usenfali s tira annect-a akk s tallelt n tegnit-nni tis snat i asen-yettunefken akked temsirt-nni n useyti i asen-texdem tselmadt deg tneyrit acku yes-s i ssawđen yinelmaden ukzen tucđiwin-nsen.

Seg tfelwit-a nufa-d dakken askazal imsiley d win i d-yefkan tawuri-ines deg yifuras s tira n yinelmaden, imi deg tira tamezwarut llant tucđiwin ama tid yerzan aseqdec n usigez ama aseqdec n usekkil ameqqran, tuddsa n uđris... maca mi eeddan yer tira tis snat s uđfar n yiwellichen akked temsirt-nni n useyti n tucđiwin, ssawđen yinelmaden ad ssneqsen deg tucđiwin-nsen rnu yer waya mhazen deg tira tis snat maca llan yittewlen ulac deg-sen ubeddel ama deg tira tamezwarut ama deg tira tis snat(agbur,

irbiben, tasnukyest...) maca askazal imsiley d win i d-yettaken tagnit i yinelmaden ad zren tucđiwin xedmen deg yifuras-nsen. Sumata askazal-a yefka-d i yinelmaden tagnit ad zren uguren i d-templalen deg usenfali s tira.

Taggrayt

Aħric-a d win i d-yewwin yef tesleđt n yifuras s tira n yinelmaden ilmend n yittewlen n uskazal. S tarrayt-a i nessaweđ ad negzu d akken askazal-a ila tawuri d txutert meqqren deg usnerni n tzemmar n yinelmaden d umhaz-nsen, imi ssawđen ad sneqsen deg tucđiwin-nsen, acku mi nesleđ ifuras-a nesserwes gar yigemmađ, nufa-d d akken yella umgired gar yigemmađ n yifuras s tira n tazwara d yifuras s tira tis snat.

Seg tesleđt-a i nexdem i yifuras n yinelmaden nwala dakken askazal imsiley d win i d-yettakken tamuylı i unelmad akken ad izer lixsas yesea ama deg wayen yerzan tuddsa n uđris ama d iferdisen n tutlayt ney talya n ufares seg tama n uselmad, ad izer aswir n yinelmaden-is, ad ten-yeskazel.

Taggrayt n yixef wis sin

Ƴer taggara n yixef-a, nessaweq nga tasleđt i yifuras s tira n yinelmaden n uyerbaz alemmas, aswir amezwaru, anda i d-nesken tucđiwin i xedmen yinelmaden deg tfertin-nsen, rnu yer waya nessasen-d itewlen yemgaraden i yessemres uselmad. Nwala deg tira tamezwarut n yinelmaden dakken llant kra n tucđiwin ama d tid yerzan aseqdec n yisuraz, ama d asekkil ameqqran, ama d asigez atg. Imi aselmad ur d-yefki ara itewlen i d-yewwi ad đefren. Maca deg alestira nufa-d dakken tucđiwin n yinelmaden neqsent ma nuyal yer tira tamezwarut, acku deg tira-ya tis snat inelmaden đefren iwelohen i asen-d-tefka tselmadt deg temsirt n useyti, rnu yer waya inelmaden zran anda i d-mlalen uguren, S wakka i ssawđen yinelmaden ad mhazen deg tira tis snat, ad snernin tizemmar-nsen deg usenfali s tira.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Yer taggara n leqdic-nney, ad d-nerr yef usteqsi agejdan d turdiwin yef wacu tbedd tezrawt-a, ad d-nesmekti dakken agnu n tezrawt-a ; Amek askazal imsiley n ufares s tira yettağğa inelmaden ad snernin tizemmar-nsen n usenfali s tira ? Imi nezra dakken askazal imsiley yesëa azal d txutert meqqren deg ukala n uselmed/almad, akken dayen yesëa tixutert yer uselmad d unelmad, seg tama n uselmad ad yeskazel aswir n yinelmaden-is, seg tama n unelmad ad yesseyti tuccdiwin-is dayen ad yessnermi tizemmar-is deg usenfali s tira. Dya d inefkan i d-negmer seg wennar ara d-yerren yef usteqsi d turdiwin n leqdic-nney.

Seg tesleđt n yifuras n yinelmaden ad d-nerr yef ugnu d turdiwin n tezrawt-a, nezmer ad d-nini dakken askazal imsiley d tidet yettağğa inelmaden ad snernin tizemmar-nsen deg usenfali s tira, s tallelt n tegnit-nni tis snat i asen-yettunefken iwakken ad d-alsen adris i tikkelt tis snat, aya, acku turdiwin i d-nefka deg tezrawt nney sehħant.

Tura ad neēdi ad d-nerr yef turdiwin i d-nefka deg tezrawt-nney :

Dya turda tamezwarut d ta : Askazal imsiley yettak tagnit i yinelmaden ad sseytin tuccdiwin-nsen. Seg tama n uselmad ad asen-yexdem tamsirt n useyti n tuccdiwin anda ad yesken tuccdiwin i xedmen, s yin akkin inelmaden yewwi-d fell-asen ad defren iwellichen i asen-d-yefka uselmad, ihi s wakka ad d-nini dakken askazal imsiley yettağğa inelmaden ad zren tuccdiwin-nsen iwakken ad tent-sseytin. Tagnit-a d abrid i yinelmaden iwakken ad zren tuccdiwin i sean ama n tjerrumt ney n tirawalt.

Ma turda tis snat : Tira tis snat teskan-d d akken inelmaden ttemhazen deg tira. Ad d-nini dakken d tidet deg tira tis snat ssawden yinelmaden ad mhazen ugar yef tira tamezwarut, imi tuccdiwin n yinelmaden neqsent yef tid n tazwara, annect-a dayen i d-yettbanen deg tesleđt n yifuras-nsen imi tira-nni tamezwarut llant deg-s tuccdiwin, maca seld aseyti n yifuras i d-ulsen yinelmaden i tikkelt tis snat nufa-d dakken tuccdiwin-nsen neqsent, s wakka ssawden ad mhazen deg tira.

Tawsit-a n uskazal yef wacu tbedd tezrawt-a d tin ur nessi tilisa, yef waya neered ad d-nawi yef sin n yiferdisen igejdanen aselmad d unelmad. i illan azal deg tewsit-a n

uskazal. Nessaram ad d-ililn imahilen-nniđen ara yesnernin leqdic-a, ara yertzun iferdisen-nniđen (tirmad, tikli,...) n uskazal imsiley deg tneyrit n tmaziyt.

Umuy n yidlisen

Idlisen

1. HINDRYCKX G., A.-S. LENOIR d C.-M. NYSSSEN, 2006, *La production écrite en question*, Bruxelles, De Boeck.
2. MEKSEM Z., 2010, *Tisekkiwin n yidrisen tagmert d tesledt*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timuzya.
3. SCALLON G., 1988, *L'évaluation formative des apprentissages : réflexion*, Tome 1. Québec, Presse de L'université Laval.

Tizrawin

1. AMARI S., 2009, *Les pratiques évaluatives des enseignants de langue amazighe en 2 année moyenne : Le cas de la séquence descriptive*, Mémoire de Magister, Université de Bejaïa.
2. BOUCHUT A.L., 2010, *Les représentations des communications écrites chez des lycéens et des adultes en difficulté sur l'écrit*, Thèse de doctorat Université Lumière, Lyon 2.
3. HARFOUCHE F., 2007/2008, *L'évaluation en question : la compétence de la production écrite en classe du FLE*, Mémoire de Magister, Université EL Hadj Lakhdar, Batna.
4. TIDJET K., 2012/2013, *Askazal imsiley deg tneyrit n tmaziyt*, Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayrt.

Imagraden

1. CHANSON CHAZALMARTIN M., 2005-2006, « Comment aider les élèves à exercer un regard réflexif sur leurs écrits ? », IUFM Académie de Montpellier Site de Perpignan.
2. BUCHETON F., 1995, « Aider l'élève à devenir un sujet écrivain », in *Didactique et pédagogie du français*, Paris 8, ESCOL.
3. LOKMAN D. d HUSEYIN G., 2009, « De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite de FLE », *Synergies Turquie*, n°2, pp. 125-138.
4. ROUHOLLAH R., 2007, « L'erreur, un facteur de dynamisme dans les processus d'apprentissage des langues étrangères », *Plume*, n°2, pp. 105-123

Isegzawalen

1. BERKAI A., 2009, *Lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamaziyt*, Algérie, Achab.
2. BOUDRIS B., 1993, *Tamawalt usegmi, vocabulaire de l'éducation : Français-Tamaziyt*, Rabat, Maroc.
3. CUQ J.P., 2003, *Dictionnaire de didactique de français. Langue étrangère et seconde*. Paris, Clé Internationale.
4. MAMMERI M., 1990, *Amawal n tmaziy tatrart, Tamaziyt-Tafransist/Tafransist-Tamaziyt*, Bgayet, Azar.

Tijentad

Umuy n tjeŋađ

- Tjeŋađ ut° 1 : Amawal.
- Tjeŋađ ut° 2 : Azenziy n ufares s tira yer (Hayes d Flower).
- Tjeŋađ ut° 3 : -Ifuras n tira n yinelmeden n tira tamezwarut
-Ifuras n tira tis snat (alestira)

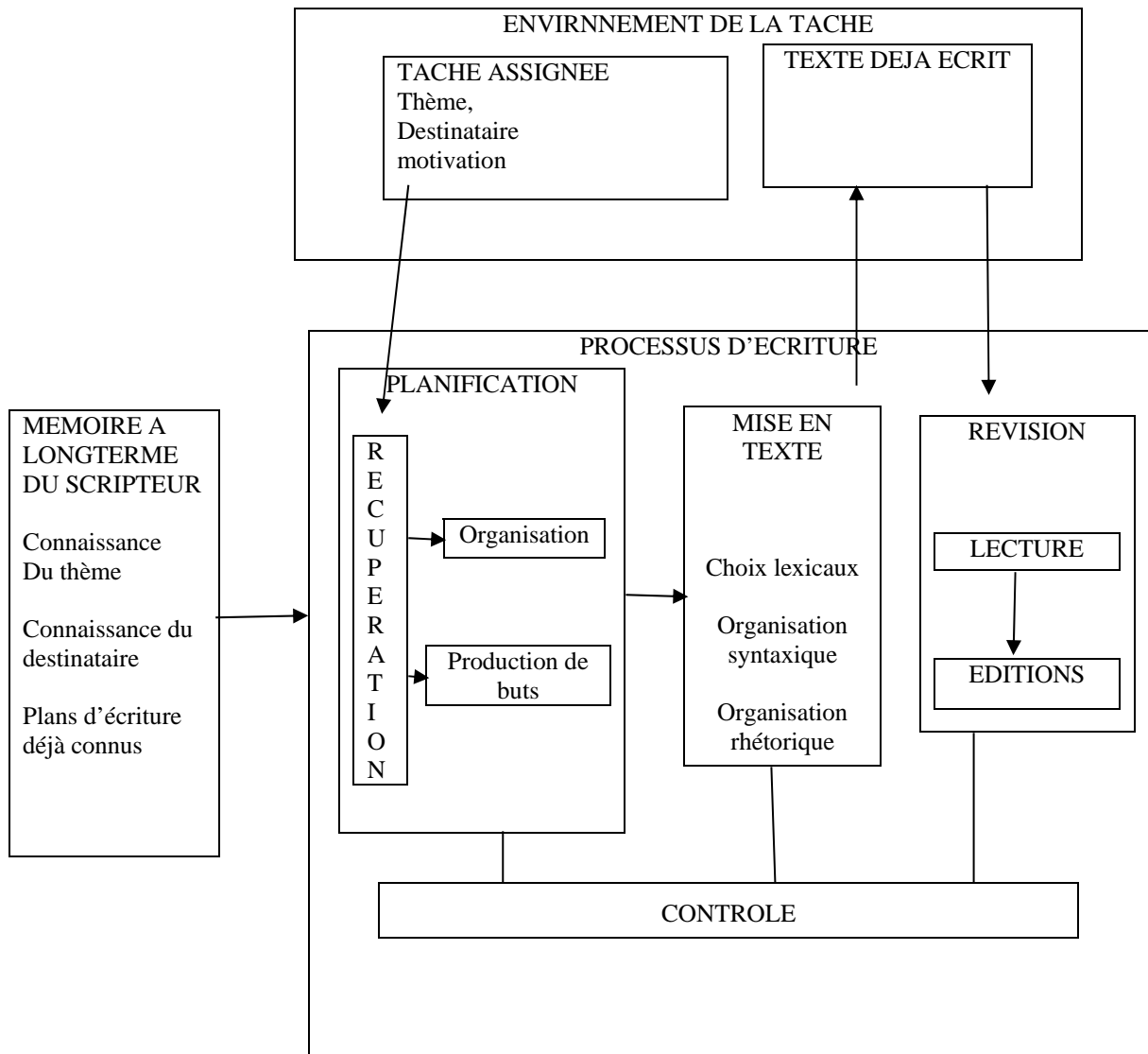
Amawal

Tajentađt ut° 1 : Amawal

1. MAMMERI M., 1990, *Amawal n tmaziyt tatrart, Tamaziyt-Tafransist, Tafransist-Tamaziyt*, Bgayet, Azar.
2. BOUDRIS B., 1993, *Tamawalt usegmi, Vocabulair de l'éducation Français-Tamaziyt*, Rabat, Maroc.
3. BERKAI A., 2009, *Lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamaziyt*, Achab.

Amawal

Awal s tmaziyt	Anamek-is s tefransist	Asebter-is deg usegzawal
Akala	Processus	2- asb.92
Amatar	Indice	2- asb.67
Amentel	Motivation	3- asb.238
Anelmiz	Acquis	2- asb.14
Aseytay	Correcteur	1- asb.80
Tamlilt	Rôle	2- asb.101



Tijņęđt ut° 2

Modèle de Hayes & Flower (1980)

Tijentędt ut° 3 :
Ifuras n tira n yinelmaden

Ifuras n tira n yinelmaden n
tira tamezwarut

Ifuras n tira n yinelmaden n
tira tis snat « ales tira »